

POKAC

Teta Lanka: Halo, Agnjica, si jur najzad od škole? Kako ti je denas bilo u matematiki? Si se opet mučila?

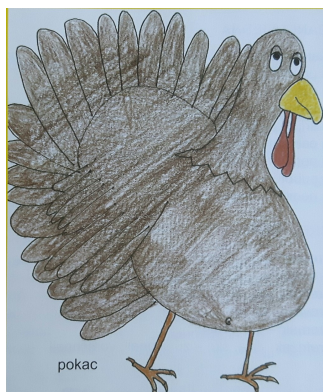
Agnes: Denas je bilo sve u redu. Ali, ča naliže prirodopis, naša učiteljica se uopće ne puti.

Teta Lanka: Kako to misliš?

Agnes: Ona ne zna, ča je pokac.

Teta Lanka: Ča je pokac? Je to moguće? To si ne morem predstaviti.

Agnes: Istina je! Kad smo imali biologiju, svaki od nas je morao crtati neku živinu. Ja sam nacrtala pokca. Na kraju ure pokazala sam učiteljici svoju sliku. A ona me je pitala: „Ča je ovo?“



pokac, -kca – Truthahn (biti črljen kot pokac – rot anlaufen wie ein Gockelhahn)
poka – Truthenne, Pute (jadati se kot poka – sich wie ein Rohrspatz ärgern)
najzad – zurück
mučiti se – sich plagen
ča naliže... + ak. – was ... betrifft, anbelangt
prirodopis/biologija – Biologie
putiti se – sich auskennen
predstaviti si ča/što – sich etwas vorstellen
uopće – überhaupt
ura – Stunde

(Izvor teksta: Lucas Jankoschek, Fabian Jankoschek i Maximilian Bauer sa Sabinom Nagy; slika: Lucas Jankoschek)

KRAJ

1. kaputt (auto je kraj)
2. neben; weg, fort (kraj njega; hitati kraj / krajhitati)
3. Gegend, Gebiet (brigovit kraj)
4. Ende, Schluss (kraj tajedna)